

(301) အဆမတန် = べらぼうに

ဂျပန်ဟာအိမ်လခကအဆမတန်ဈေးကြီးတယ်။

(日本は家賃がべらぼうに高い)

(302) လွတ်ကနဲ = 思わず

သူကအီးပေါက်လို့ကျွန်မဟာလွတ်ကနဲရယ်  
မိတယ်။

(彼がおならをしたので、私は思わず笑ってしまった)

(303) နမော်နမဲ့ = うかつに

ညအချိန်မြို့ထဲမှာနမော်နမဲ့လမ်းလျှောက်ရင်  
တပ်မတော်ကဖမ်းလိမ့်မယ်။

(夜、街中をうかつに歩くと、国軍に逮捕されるだろう)

(304) ဖါသာ = (人に頼らず) 自分で

A: ဘူတာရုံရှေ့မှာထားတဲ့စက်ဘီးကိုကျွန်  
တော်ယူလာရမလား။

(駅前にした自転車、私が取って来ましょうか?)

B: ဟင့်အင်း၊ ကျွန်တော်ဖါသာသွားယူမယ်။

(いいえ、私が自分で取りに行きます)

(305) ခပ်ဆင်ဆင်ဘဲ = そっくりだ

သူ့မျက်နှာဟာဗိုလ်ချုပ်အောင်ဆန်းနဲ့ခပ်ဆင်  
ဆင်ဘဲ။ (彼の顔は、アウンサン将軍にそっくりだ)

(306) 動詞語幹 + လုနီးပြီ = もうすぐ～する

ခဏနေနှင်းကျလုနီးပြီ။ (もうすぐ雪が降る)

(307) လွပ်ရွှင်တယ် = 縁起がいい

ဂျပန်လူမျိုးဟာခရမ်းအိပ်မက်ကိုမက်တာ  
ကလွပ်ရွှင်တယ်လို့စဉ်းစားတယ်။

(日本人は、ナスの夢を見ることは縁起がいいと考える)

(308) စူစိုက် = 真剣に

ကျွန်တော်ဟာကိုယ့်နောင်ရေးနဲ့ပတ်သက်ပြီး  
စူစိုက်စဉ်းစားခဲ့တယ်။

(私は自分の将来について真剣に考えた)

(309) ကြောက်မနန်းလိလိ = 恐ろしいほど

ဒီတောင်ဟာကြောက်မနန်းလိလိမြင့်မာတယ်။

(この山は、恐ろしいほど高い)

(310) အစရှိအနောင်နောင်

= 蟻の穴から堤も崩れる

မကောင်းတဲ့အကြောင်းကိုတစ်ခါလုပ်ရင်ထပ်  
တစ်ခါလုပ်ချင်းပြီးတော့အစဉ်အတိုင်းလုပ်မိတ  
ာကို “အစရှိအနောင်နောင်” လို့ဆိုတယ်။

(良くない事を一度やると、もう一度やりたくなって継続的にや  
ってしまうことを「蟻の穴から堤も崩れる」という)